

## KO E TOHI ‘A SEMISI

*1 Ke tau fiefia ‘i he hoko ‘ae mamahi, 5 Ke kole ‘ae fa‘a kātaki mei he ‘Otua, 13 Pea ‘i hotau ‘ahi‘ahi‘i ke ‘oua na‘a tuku ‘etau vaivai, pe ko ‘etau angahala ki he ‘Otua, 19 Kae fakafanongo mu‘a ki he folofola, ke fakalaaululoto ki ai, pea ke fai ki ai. 26 Kae ‘ikai ke tau fai pehē, neongo ‘etau matamata lotu, ka ‘oku ‘ikai mo‘oni.*

<sup>1</sup> Ko au Semisi, ko e tamaio‘eiki ‘ae ‘Otua, pea mo e ‘Eiki ko Sisu Kalaisi, ki he fa‘ahinga ‘e hon-  
gofulu ma ua kuo fakahē mama‘o, ‘ofa atu. <sup>2</sup> ‘E hoku kāinga, ‘oka mou ka tō ki he ngaahi ‘ahi‘ahi kehekehe, ui ia kotoa pē ko e me‘a fakafiefia; <sup>3</sup> ‘O ‘ilo, ko e ‘ahi‘ahi‘i ‘o ho‘omou tui, ‘oku ne fakatupu ‘ae kātaki. <sup>4</sup> Kae tuku ‘ae kātaki ke ngāue ki he haohaoa, koe‘ahi ke mou haohaoa mo mā‘opo‘opo, ‘o ta‘emasiva ‘i ha me‘a. <sup>5</sup> Ka ai hamou taha ‘oku masiva ‘i he poto, ke kole ‘e ia ki he ‘Otua, ‘aia ‘oku ne foaki lahi ki he kakai kotoa pē, pea ‘oku ‘ikai valoki‘i; pea ‘e foaki ia kiate ia. <sup>6</sup> Ka ‘e lelei ‘ene kole ‘i he tui, ‘o ta‘efakata‘eta‘etui. He ko ia ‘oku fakata‘eta‘etui ‘oku hangē ia ko e peau ‘oe tahi ‘oku fakateka mo felili‘aki ‘e he matangi. <sup>7</sup> Ke ‘oua na‘a mahalo ‘e he tangata ko ia ‘e ma‘u ‘e ia ha me‘a mei he ‘Eiki. <sup>8</sup> Ko e tangata ‘oku lotolotoua, ‘oku ta‘emaau ‘i he‘ene anga kotoa pē. <sup>9</sup> Ke fiefia ‘ae tokoua ‘oku masiva ‘i hono hakeaki‘i: <sup>10</sup> Ka ko e ma‘ume‘a, ‘i hono fakaangavaivai‘i: koe‘ahi ‘e mole atu ia ‘o hangē ko e fisi ‘oe mohuku. <sup>11</sup> He

‘oku ‘alu hake ‘ae la‘ā mo e vela lahi, pea ne fakamae ‘ae mohuku, pea ngangana ai hono fisi ‘o‘ona, pea ‘auha mo e faka‘ofo‘ofa ‘o hono ngaohi: ‘e pehē foki ‘ae ‘auha ‘oe tangata koloa‘ia mei hono hala. <sup>12</sup> ‘Oku monū‘ia ‘ae tangata ‘oku ne kātaki ‘ae ‘ahi‘ahi: he ‘oka ‘ilo ia ‘oku lelei, ‘e ma‘u ‘e ia ‘ae pale ‘oe mo‘ui, ‘aia kuo tala‘ofa ki ai ‘ae ‘Eiki kiate kinautolu ‘oku ‘ofa kiate ia. <sup>13</sup> Ke ‘oua na‘a pehē ‘e ha taha ‘oka ‘ahi‘ahi *kovi‘i* ia, Kuo ‘ahi‘ahi *kovi‘i* au ‘e he ‘Otua: he ‘oku ‘ikai fa‘a ‘ahi‘ahi‘i ‘ae ‘Otua ‘e he *kovi*, pea ‘oku ‘ikai ‘ahi‘ahikovi‘i ‘e ia ha tokotaha: <sup>14</sup> Ka kuo ‘ahi‘ahi *kovi‘i* ‘ae tangata, ‘aia kuo takiekina, pea fakaololo, ‘e he‘ene holi ‘a‘ana. <sup>15</sup> Pea ‘oka tuitu‘ia ‘ae holi *kovi*, ‘oku fanau‘i ko e angahala: pea ka kakato ‘ae angahala, ‘oku fanau‘i ai ‘ae mate. <sup>16</sup> E hoku kāinga ‘ofeina, ‘oua na‘a mou hē. <sup>17</sup> Ko e foaki lelei kotoa pē mo e foaki haohaoa kotoa pē ‘oku mei ‘olunga, pea ‘oku ‘alu hifo ia mei he Tamai ‘oe ngaahi maama, ‘aia ‘oku ‘ikai ‘i ai ha feto‘oaki, pe ko e ‘ata ‘ae feliliu‘aki. <sup>18</sup> Pea ko hono finangalo pe ‘o‘ona na‘a ne fakatupu ai ‘akitautolu ‘aki ‘ae folofola ‘oe mo‘oni, koe‘uhi ke tau hoko ko e ‘uluaki fua ‘i hono kakai. <sup>19</sup> Ko ia, ko hoku kāinga ‘ofeina, ke fakavave ‘ae tangata kotoa pē ki he fanongo, pea fakatuotuai ki he lea, ‘o fakatotoka ki he ‘ita: <sup>20</sup> He ‘oku ‘ikai ke fakatupu ‘ae mā‘oni‘oni ‘oe ‘Otua ‘e he ‘ita ‘ae tangata. <sup>21</sup> Ko ia mou li‘aki ‘ae ‘uli kotoa pē pea mo hono lahi fau ‘oe angahala, pea tali ‘i he angavaivai ‘ae folofola kuo tō, ‘aia ‘oku mālohi ke fakamo‘ui homou laumālie. <sup>22</sup> Ka ke fai ‘ekimoutolu ki he folofola, pea ‘oua na‘a ngata ‘i he fanongo, ‘o mou kākaa‘i ‘akimoutolu. <sup>23</sup> He kapau

‘oku fanongo ‘e ha taha ki ne folofola, kae ‘ikai fai, ‘oku tatau ia mo ha taha ‘oku ne fakasio ki he mata ‘o hono sino ‘i ha sio‘ata: <sup>24</sup> He ‘oku ne fakasio kiate ia, pea ‘alu, pea ngalo leva ‘iate ia pe ‘oku matamata fēfē ia. <sup>25</sup> Ka ko ia ‘oku sio fakamama‘u ki he fono haohaoa ‘oe tau‘atāina, pea fai ma‘uaipē ki ai, pea ‘oku ‘ikai fanongo mo ngalo, ka ‘oku fai ‘e ia ‘ae ngāue, ‘e monū‘ia ‘ae tangata ni ‘i he‘ene ngāue. <sup>26</sup> Kapau ‘oku ai ha taha ‘iate kimoutolu ‘oku ne mahalo ko e lotu ia, kae ‘ikai ta‘ofi hono ‘elelo, kae kākaa‘i hono loto ‘o‘ona, ‘oku ta‘e‘aonga ‘ae lotu ‘ae tangata ko ia. <sup>27</sup> Ko e lotu mā‘oni‘oni mo ta‘ehanomele ‘i he ‘ao ‘oe ‘Otua ko e Tamai, ko eni ia, Ke ‘a‘ahi ki he ngaahi tamai mate mo e kau fefine kuo mate honau husepāniti, ‘i he‘enau mamahi, pea ke faka‘ehi‘ehi ia mei māmani ke ta‘ehanomele.

## 2

*1 ‘Oku ‘ikai ke taau mo e lotu ‘a Kalaisi ke filifilimānako ki he ma‘ume‘a, kae si‘aki ‘ae kāinga masiva: 13 Ka tau ‘ofa mo fai manava‘ofa: 14 Pea ke ‘oua na‘a pole ki he tui ta‘ehanongaahingāue, 17 Ko e tui mate ia, 19 Pea ko e tui ‘ae kau tēvolo, 21 Na‘e ‘ikai pehē ‘ae tui ‘a ‘Epalahame, 25 Mo e tui ‘a Lehapi.*

<sup>1</sup> E hoku kāinga, ‘oua na‘a mou ma‘u ‘i he filifilimānako ki he kakai, ‘ae tui ‘a hotau ‘Eiki nāunau‘ia ko Sisu Kalaisi. <sup>2</sup> He kapau ‘e hū mai ki homou falelotu ha taha ‘oku ai ‘ha mama koula ‘i hono nima, pea ai mo e kofu lelei, pea hū mai foki mo ha taha masiva mo e kofu kovi; <sup>3</sup> Pea mou tokanga‘i ia ‘oku ne ‘ai ‘ae kofu lelei, mo pehē kiate ia, “Nofo koe ki henī ‘i he potu lelei;” kae pehē ki he masiva, “Tu‘u koe ki henā,” pe, “Nofo henī ‘i lalo hoku

tu‘ungava‘e:” <sup>4</sup> ‘Ikai ‘oku mou filifilimānako ‘iate kimoutolu, pea hoko ai ko e kau fakamaau mahalo kovi? <sup>5</sup> Fanongo, ‘e hoku kāinga ‘ofeina, ‘Ikai kuo fili ‘e he ‘Otua ‘ae masiva ‘oe māmani ke koloa‘ia ‘i he tui, pea ko e kau hoko ki he pule‘anga ‘aia kuo ne tala‘ofa ki ai kiate kinautolu ‘oku ‘ofa kiate ia? <sup>6</sup> Ka kuo mou fakamamahi‘i ‘ae masiva. ‘Ikai ‘oku fakamālohi‘i ‘akimoutolu ‘e he kakai koloa‘ia, pea fetoho ‘akimoutolu ki he ngaahi fakamaau‘anga? <sup>7</sup> ‘Ikai ‘oku nau lau‘ikovi ‘ae huafa lelei ko ia, ‘aia kuo ui ‘aki ‘akimoutolu? <sup>8</sup> Ko eni, kapau te mou fakamo‘oni ki he fono faka‘eiki, ‘o fakatatau ki he tohi, “Ke ke ‘ofa ki ho kaunga‘api ‘o hangē pe ko koe,” ‘oku mou fai lelei ai: <sup>9</sup> Ka ‘oka mou ka filifilimānako ki he kakai, ‘oku mou fai angahala ai, pea ‘oku fakahalaia ‘akimoutolu ‘e he fono ko e kau talangata‘a. <sup>10</sup> He ko ia te ne fai kotoa pē ‘ae fono, kae hala ‘i hono me‘a ‘e taha, ‘oku halaia ia ‘i hono me‘a kotoa pē. <sup>11</sup> He ko ia ia na‘e pehē, “Oua na‘a ke tono fefine,” na‘e pehē foki ‘e ia, “Oua na‘a ke fakapō.” Ko eni, kapau ‘e ‘ikai te ke tono fefine, ka ke fakapō, kuo ke hoko ko e maumau fono. <sup>12</sup> Ke pehē pe ho‘omou lea, pea pehē mo ho‘omou ngāue, ‘o taau mo kinautolu ‘e fakamaau ‘aki ‘ae fono ‘oe tau‘atāina. <sup>13</sup> He ko ia na‘e ‘ikai ke fakahā ‘ae ‘ofa, ‘e ma‘u ‘e ia ‘ae fakamaau ta‘eha‘ofa; pea ‘oku fiebia ‘ae ‘ofa ki he fakamaau. <sup>14</sup> ‘E hoku kāinga, neongo ‘oku pehē ‘e ha taha ‘oku ‘iate ia ‘ae tui, ka ‘oku ‘ikai ‘i ai mo e ngaahi ngāue, ko e hā hono ‘aonga? ‘E fakamo‘ui ia ‘e he tui *pe?* <sup>15</sup> Kapau ‘e telefua pea fiekaia ‘i he ‘aho kotoa pē ha tokoua pe ko e tuofefine, <sup>16</sup> Pea pehē ‘e homou tokotaha ki ai, “Alu ‘o ke fiemālie, pea ke mafana, pea ke

mākona:" kae 'ikai si'i te mou 'atu ki ai 'ae ngaahi me'a 'oku 'aonga ki he sino; ko e hā hono 'aonga? <sup>17</sup> 'Oku pehē foki 'ae tui, kapau 'oku 'ikai 'i ai 'ae ngaahi ngāue, 'oku mate ia, pea 'oku tu'u taha pe ia. <sup>18</sup> 'Io, 'e pehē nai 'e ha taha, " "Oku 'iate au 'ae ngaahi ngāue: fakahā mai kiate au ho'o tui ta'ehanongaahingāue, pea te u fakahā kiate koe 'a 'eku tui 'aki 'eku ngaahi ngāue." <sup>19</sup> 'Oku ke tui 'oku ai 'ae 'Otua pe taha; ko ho'o fai lelei ia: 'oku tui foki 'ae kau tēvolo, pea nau tetetete. <sup>20</sup> Ka 'oku ke loto ke ke 'ilo, 'e tangata vale, ko e tui ta'e'iai 'ae ngaahi ngāue, 'oku mate ia? <sup>21</sup> 'Ikai na'e fakatonuhia'i 'e he ngaahi ngāue 'a 'etau tamai ko 'Epalahame, 'i he'ene 'ohake 'a 'Aisake ko hono foha 'i he funga 'esifeilaulau? <sup>22</sup> 'Oku ke mamata ki he ngāue 'oe tui 'i he'ene ngaahi ngāue, pea na'e fakahaohaoa 'ae tui 'e he ngaahi ngāue? <sup>23</sup> Pea na'e fakamo'oni 'ae tohi 'aia 'oku pehē, Na'e tui 'a 'Epalahame ki he 'Otua, pea na'e lau ia kiate ia ko e mā'oni'oni: pea na'e ui ia ko e Kāinga 'oe 'Otua. <sup>24</sup> Ko eni, 'oku mou mamata 'oku fakatonuhia 'ae tangata 'e he ngaahi ngāue, kae 'ikai 'i he tui pe. <sup>25</sup> 'Ikai na'e fakatonuhia pehē foki 'a Lehapi ko e fefine fe'auaki 'e he ngaahi ngāue, 'i he'ene tali pea ne fekau 'ae kau mataki 'i he hala kehe? <sup>26</sup> He 'oku hangē 'oku mate 'ae sino ta'e'iai 'ae laumālie, 'oku pehē 'ae tui ta'e'iai-'ae-ngaahi-ngāue, 'oku mate foki ia.

### 3

*1 Ke 'oua na'a tau valoki ta'etotonu ki ha ni'ihi. 5  
Kae lelei 'etau ta'ofi ki he 'elelo, ko e kupu si'i, ka ko e  
me'a 'oku fai 'aki 'ae lelei lahi, mo e kovi lahi. 13 Ko*

*kinautolu ‘oku poto mo‘oni ‘oku nau angamalū, mo  
anga fakamelino, ‘o ta‘emeheka, mo ta‘efeka‘ike‘i.*

<sup>1</sup> ‘E hoku kāinga, ke ‘oua na‘a akonaki ‘ae tokolahi, he ‘oku mou ‘ilo ‘e ‘āsili ai ‘ae tautea kiate kitautolu. <sup>2</sup> He ‘oku tau tūkia kotoa pē ‘i he ngaahi me‘a kehekehe. Kapau ‘e ‘ikai tūkia ha taha ‘i he lea, ko e tangata haohaoa ia, pea ‘oku fa‘a fai ‘e ia ke ta‘ofi ki he sino kotoa. <sup>3</sup> Vakai, ‘oku tau ‘ai ‘ae me‘a ta‘ofi ki he ngutu ‘oe fanga hoosi, koe‘ahi ke nau paongofua kiate kitautolu; pea ‘oku tau pule‘i ‘aki ia honau sino kotoa. <sup>4</sup> Vakai foki ki he ngaahi vaka he neongo ‘oku lalahi, pea fakangaholo ‘e he ngaahi matangi mālohi, ka ‘oku fa‘a feliliu‘aki ia ‘ae fohe‘uli si‘i, ‘o fa‘iteliha ‘ae tangata ‘oku faka‘uli. <sup>5</sup> ‘Oku pehē foki ki he ‘elelo, ko e kupu si‘i, ka ‘oku ne polepole ki he ngaahi me‘a lahi. Vakai ki hono lahi ‘oe vao ‘akau kuo tutu ‘aki ‘ae afi si‘il! <sup>6</sup> Pea ko e afi ‘ae ‘elelo, ko e maama angahala: ‘oku pehē ‘ae ‘elelo ‘i he‘ene ‘i hotau ngaahi kupu‘i sino, ‘oku ne ‘uli‘i ‘ae sino kotoa, ‘oku ne fakavela ‘ae anga fakakakano; pea kuo tutu ia mei heli. <sup>7</sup> He na‘e fakalalata ‘i mu‘a, pea ‘oku kei fakalalata ‘e he kakai, ‘ae manu fekai kehekehe kotoa pē, mo e fanga manupuna, mo e ngaahi me‘a totolo, pea mo e ngaahi me‘a ‘i he tahi: <sup>8</sup> Ka ‘oku ‘ikai fa‘a fakalalata ‘e ha tangata ‘ae ‘elelo; ko e kovi ta‘efa‘ata‘ofi ‘aia, ‘oku pito ‘i he kona fakamate. <sup>9</sup> Ko ia ‘oku tau fakafeta‘i ‘aki ki he ‘Otua ko e Tamai; pea ko ia ‘oku kape ‘aki ‘ae kakai, ‘aia na‘e ngaohi ‘i he tatau ‘oe ‘Otua. <sup>10</sup> ‘Oku mei he ngutu pe taha ‘ae tāpuaki mo e kapekape. ‘E hoku kāinga, ‘e ‘ikai si‘i lelei ke pehē ‘ae ngaahi me‘a ni. <sup>11</sup> He ‘oku puna mai mei ha matavai pe taha ‘a e vai

melie mo e *vai* kona? <sup>12</sup> ‘E hoku kāinga, ‘e fa‘a tupu ‘i he fiki ‘ae fua ‘oe ‘olive? Pe ‘i he vaine ‘ae fua ‘oe fiki? Pea pehē, ‘oku ‘ikai ha matavai ‘e puna mei ai ‘a e *vai* kona mo e *vai* melie. <sup>13</sup> Ko hai ha taha ‘oku poto mo ‘ilo lahi ‘iate kimoutolu? Ke fakahā ‘e ia ‘i he ‘ulungāanga lelei ‘a ‘ene ngaahi ngāue ‘i he angavaivai mo e poto. <sup>14</sup> Pea kapau ‘oku ‘i homou loto ‘ae feinga kovi mo e feke‘ike‘i, ‘oua na‘a mou polepole ai, mo lohiaki‘i ‘ae mo‘oni. <sup>15</sup> ‘Oku ‘ikai ‘alū hifo mei ‘olunga ‘ae poto ni, ka ‘oku fakamaama, mo fakakakano, pea fakatēvolo. <sup>16</sup> He ko ia ‘oku ‘i ai ‘ae meheka mo e feke‘ike‘i, ‘oku ‘i ai ‘ae maveuveu mo e ngāue kovi kotoa pē. <sup>17</sup> Ka ko e poto ‘oku mei ‘olunga ‘oku fuofua ma‘a, pea fakamelino, pea angavaivai, pea ongongofua ki he kole, ‘oku pito ‘i he ‘alo‘ofa mo e ngaahi fua lelei, ‘oku ‘ikai filifilimānako, ‘oku ‘ikai ke mālualoi. <sup>18</sup> Pea kuo tūtuu‘i ‘ae fua ‘oe mā‘oni‘oni ‘i he melino ma‘anautolu ‘oku fa‘a fakalelei.

## 4

*1 Ke tau ta‘ofi lahi ki he manumanu, 4 Ki he anga fakamaama, 5 Ki he laukau, 11 Ki he lau‘ikovi mo e fakamaaua ‘ae kakai: 13 pea ke ‘oua na‘a tau falala mālohi ‘e lelei ha ngāue fakamaama, kae manatu‘i ‘ae fuonounou ‘oe mo‘ui ni, pea tuku ‘akitaotolu mo ‘etau me‘a kotoa pē ki he pule ‘ae ‘Otua.*

<sup>1</sup> ‘Oku mei fē ‘ae ngaahi tau mo e feke‘ike‘i ‘oku ‘iate kimoutolu? ‘Ikai ‘oku mei ho‘omou ngaahi holi kovi ia ‘aia ‘oku tau ‘i homou ngaahi kupu? <sup>2</sup> ‘Oku mou holi kae ‘ikai ma‘u: ‘oku mou tāmate‘i, mo feinga ke ma‘u, kae ‘ikai fa‘a lava‘i: ‘oku mou feke‘ike‘i mo tau, kae ‘ikai te mou ma‘u, koe‘ahi ‘oku ‘ikai te mou kole. <sup>3</sup> ‘Oku mou kole, pea ‘ikai

ma'u koe'ahi 'oku mou kole kovi, koe'ahi ke mou faka'osi ia ki ho'omou ngaahi holi. <sup>4</sup> 'Ae kau tono fefine mo e kau tono tangata, 'ikai te mou 'ilo ko e fe'ofo'ofani mo māmani ko e taufehi'a ia ki he 'Otua? Pea ko ia ia 'oku loto ke kāinga mo māmani ko e fili ia 'oe 'Otua. <sup>5</sup> He 'oku mou mahalo 'oku pehē noa pē 'ae lea 'i he tohi tapu; " "Oku holi ki he meheka 'ae laumālie 'oku nofo'ia 'akitaoutolu?" <sup>6</sup> Ka 'oku ne foaki 'ae 'ofa lahi hake. Ko ia 'oku pehē 'e ia, " "Oku teke'i 'e he 'Otua 'ae laukau ka 'oku ne foaki 'ae 'ofa ki he angavaivai." <sup>7</sup> Ko ia mou fakavaivai'i 'akimoutolu ki he 'Otua. Teke'i 'ae tēvolo, pea 'e puna atu ia meiate kimoutolu. <sup>8</sup> 'Unu'unu atu ki he 'Otua, pea 'e 'unu'unu mai ia kiate kimoutolu. Fakama'a homou nima, 'ae kau angahala; pea fakama'a mo homou loto, 'ae kau lotolotoua. <sup>9</sup> Mou mamahi'ia, pea to'eto'e, mo tangi: ke liliu ho'omou kata ko e to'eto'e, pea ko ho'omou fiefia ko e māfasia. <sup>10</sup> Fakavaivai'i 'akimoutolu 'i he 'ao 'oe 'Eiki, pea 'e hakeaki'i 'e ia 'akimoutolu. <sup>11</sup> 'E kāinga, 'oua na'a feleakovi'aki 'akimoutolu kiate kimoutolu. Ko ia 'oku lau'ikovi hono tokoua, pea fakamaau'i hono tokoua, 'oku ne lau'ikovi 'ae fono, pea fakamaau'i 'ae fono: pea kapau 'oku ke fakamaau'i 'ae fono, 'oku 'ikai te ke fai koe ki he fono, ka ko e fakamaau. <sup>12</sup> 'Oku ai 'ae tokotaha 'oku ne fokotu'u 'ae fono, 'oku fa'a fai 'e ia ke fakamo'ui pea ke faka'auha: ko hai koe 'oku ke fakamaau'i 'ae tokotaha? <sup>13</sup> Vakai mai, 'akimoutolu 'oku pehē, "Ko e 'aho ni pe ko e 'apongipongi te tau 'o ki ha kolo 'e taha, 'o nofo ai 'i he ta'u 'e taha, 'o fefakatau'aki, 'o ma'u ai 'ae koloa:" <sup>14</sup> Ka 'oku 'ikai te mou 'ilo 'aia 'e hoko 'apongipongi. He ko e hā ho'omou mo'ui? He ko

e mao ia, ‘oku hā mai ‘o fuoloa si‘i pe, pea mole atu leva. <sup>15</sup> Kae totonu ho‘omou pehē, “Kapau ko e finangalo ‘oe ‘Eiki ke mo‘ui ‘akitautolu, te tau fai eni, pe ko ‘ena.” <sup>16</sup> Ka ko eni, ‘oku mou fiefia ‘i ho‘omou fa‘a polepole: ka ‘oku kovi ‘ae fiefia pehē kotoa pē. <sup>17</sup> Ko ia ia ‘oku ne ‘ilo ke fai lelei, ka ‘oku ‘ikai ke fai, ko e angahala ia kiate ia.

## 5

*1 Ke manavahē ki he houhau ‘oe ‘Otua ‘ae kakai koloa‘ia ‘oku fai kovi. 7 Ke tau fa‘a kātaki ‘i he ngaahi mamahi, ‘o fa‘ifa‘itaki ai ki he kau palōfita, pea lahi kia Siope: 12 Ke ‘oua na‘a fuakava, 12 Ke fa‘a lotu ‘i he mamahi, ke fa‘a hiva ‘i he fiemālie: 16 Ke fevete‘aki ‘etau ngaahi kovi, pea fehūfekina‘aki ‘akitautolu, 19 Pea ke fai lahi ke toe ‘omi ki he mo‘oni ha kāinga kuo hē.*

<sup>1</sup> Vakai mai, ‘akimoutolu ‘oku koloa‘ia, tangi mo fakatangiloloa koe‘ahi ko e ngaahi mamahi ‘e hoko kiate kimoutolu. <sup>2</sup> Kuo popo ‘a ho‘omou koloa, pea kuo aneanea ho‘omou ngaahi kofu. <sup>3</sup> Kuo ‘ume‘umea ‘a ho‘omou koula mo e siliva; pea ko hono ‘ume‘umea ‘o ia ‘e fakamo‘oni ia kiate kimoutolu, pea ‘e kai ‘e ia ‘a homou kakano ‘o hangē ko e afi. Kuo mou fokotu‘u ‘ae koloa ki he ngaahi ‘aho fakamui. <sup>4</sup> Vakai, ko e totongi ‘oe kau ngāue, kuo nau tu‘usi ho‘omou ngaahi ngoue, ‘aia kuo mou ta‘ofia ‘i he kākā, ‘oku tangi ia: pea ko e ngaahi tangi ‘okinautolu kuo fai ‘ae tu‘usi, kuo hū ki he telinga ‘oe ‘Eiki ‘oe ngaahi tokolahi. <sup>5</sup> Kuo mou mo‘ui fakafiemālie kovi, pea holi kovi ‘i māmani; kuo mou fangapesi homou loto, ‘o hangē ko ia ‘i he ‘aho ‘oe feilaulau. <sup>6</sup> Kuo mou fakahalaia

mo tāmate'i 'ae Angatonu; pea 'oku 'ikai ke ta'ofi 'e ia kiate kimoutolu. <sup>7</sup> Ko ia, 'e kāinga, ke mou fa'a kātaki, a'u ki he hā'ele mai 'oe 'Eiki. Vakai, 'oku tatali 'ae tangata tauhi ngoue ki he fua lelei 'oe kelekele, pea 'oku tatali fuoloa ia ki ai, kae'oua ke ne ma'u 'ae 'uha mu'a mo e 'uha mui. <sup>8</sup> Ke fa'a kātaki foki 'akimoutolu; ke fakamālohi homou loto: he 'oku faka'a'au 'o ofi 'ae hā'ele mai 'oe 'Eiki. <sup>9</sup> 'E kāinga, 'oua na'a felāunga'aki 'akimoutolu, telia na'a mou mala'ia: vakai, 'oku tu'u 'i he matapā 'ae fakamaau. <sup>10</sup> 'E hoku kāinga, tokanga ki he kau palōfita, kuo nau lea 'i he huafa 'oe 'Eiki, ko e fa'ifa'itaki'anga 'oe kātaki 'oe mamahi, mo e fa'a 'ūkuma. <sup>11</sup> Vakai, 'oku tau lau 'oku monū'ia 'akinautolu 'oku fa'a kātaki. Kuo mou fanongo ki he fa'a kātaki 'a Siope, pea kuo mou mamata ki hono ngata'anga mei he 'Eiki; he 'oku 'alo'ofa 'aupito 'ae 'Eiki, pea manava'ofa ongongofua. <sup>12</sup> 'E hoku kāinga, sino 'oe me'a ke 'oua 'e fuakava, 'oua 'e fai ki he langi, pe ki māmani, pe 'i ha fuakava kehe 'e taha: ka ke "Io" pe, 'i ho'omou "Io;" mo "Ikai," 'i ho'omou "Ikai;" telia na'a mou tō ki he mala'ia. <sup>13</sup> 'Oku ai ha taha 'iate kimoutolu 'oku mamahi? Ke lotu ia. 'Oku ai ha taha 'oku fiefia? Ke hiva 'aki 'e ia 'ae ngaahi saame. <sup>14</sup> 'Oku ai ha taha 'iate kimoutolu 'oku mahaki? Ke tala ia ki he kau mātu'a 'oe siasi; pea ke nau lotua ia, 'o tākai 'aki ia 'ae lolō 'i he huafa 'oe 'Eiki: <sup>15</sup> Pea ko e lotu 'i he tui, 'e fakamo'ui 'e ia 'ae mahaki, pea 'e fokotu'u ia 'e he 'Eiki; pea kapau na'e fai 'e ia ha angahala, 'e fakamolemolea ia. <sup>16</sup> Ke fetoutou fevete'aki ho'omou ngaahi angahala kiate kimoutolu, pea felotua'aki 'akimoutolu, ke mou mo'ui. Ko e lotu fakamātoato 'oe tangata mā'oni'oni 'oku 'aonga

lahi. <sup>17</sup> Ko ‘Ilaisiā, ko e tangata ia na‘e anga tatau mo kitautolu, pea na‘e lotu fakamātoato ia, ke ‘oua na‘a ‘uha: pea na‘e ‘ikai tō ha ‘uha ki he kelekele ‘i he ta‘u ‘e tolu mo e māhina ‘e ono. <sup>18</sup> Pea toe lotu ia, pea na‘e tuku mai ‘e he langi ‘ae ‘uha, pea tupu ai mei he kelekele ‘a hono fua. <sup>19</sup> ‘E kāinga, kapau ‘e hē hamou tokotaha mei he mo‘oni, pea fakafoki mai ia ‘e ha taha; <sup>20</sup> Ke ‘ilo ‘e ia, ko ia ‘oku ne fakafoki mai ‘ae angahala mei hono hala kehe, ‘oku ne fakamo‘ui ha laumālie mei he mate, pea ‘oku ne ‘ufi‘ufi foki ‘ae ngaahi angahala lahi.

**KO E TOHI TAPU KĀTOA  
The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,  
Revised West Version**

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 30 Nov 2021

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892